BOSCH

Vivatmo *pro*

Hướng dẫn quản trị

Nội dung

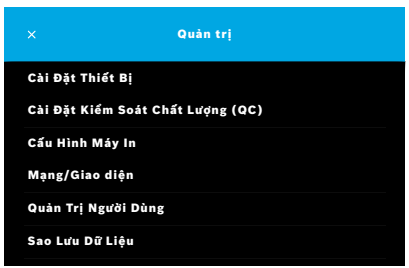
1 Cài đặt quản trị viên 4
2 Cài đặt thiết bị 4
2.1 Cài đặt ngôn ngữ 5
2.2 Cài đặt ngày và giờ 5
2.3 Cài Đặt Khóa Tự Động 6
3 Cài đặt Kiểm Soát Chất Lượng (QC) 7
4 Cấu hình máy in 7
5 Mạng và Giao diện 9
5.1 Thiết bị cầm tay 9
5.1.1 Gán thiết bị cầm tay 9
5.1.2 Giải phóng thiết bị cầm tay 10
5.2 Cấu hình mạng 11
5.2.1 Cấu hình được hỗ trợ của kết nối ethernet 12
5.2.2 Cấu hình được hỗ trợ của kết nối WLAN 13
5.2.3 Cấu hình ethernet thủ công 14

5.2.4 Cấu hình WLAN thủ công 15
5.3 Giao diện lệnh/giao diện kết quả 16
5.4 Xuất và Sao lưu cấu hình tệp 18
5.5 Cấu hình *Vivasuite* 19
6 Quản trị người dùng 21
6.1 Thêm người dùng mới 22
6.2 Chỉnh sửa và thiết lập lại tài khoản người dùng 23
6.3 Bật/Tắt tài khoản người dùng 23
6.4 Xóa tài khoản người dùng 24
7 Sao lưu dữ liệu 24

vi

1 Cài đặt quản trị viên

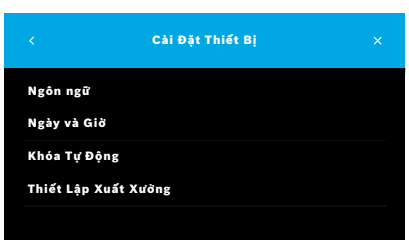
Các hướng dẫn Quản trị này bổ sung cho hướng dẫn sử dụng *Vivatmo pro* giải thích tất cả các cài đặt quản trị viên của menu cài đặt.



THÔNG TIN	Cài đặt quản trị chỉ được kích hoạt nếu bạn đăng nhập với tư cách là quản trị viên.

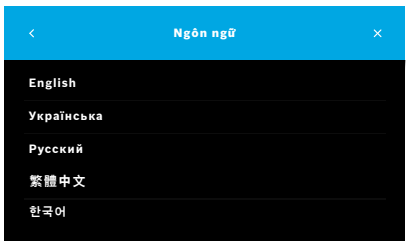
1. Đăng nhập với tư cách là quản trị viên.
2. Trong menu Cài đặt, hãy chọn **QUẢN TRỊ**.

2 Cài đặt thiết bị



3. Trên màn hình **Quản trị**, hãy chọn **Cài Đặt Thiết Bị**.
   Màn hình **Cài Đặt Thiết Bị** mở ra để thay đổi Ngôn Ngữ, Ngày và Giờ, Khóa Tự Động hoặc Thiết Lập Xuất Xưởng. Thiết Lập Xuất Xưởng sẽ thiết lập lại tất cả dữ liệu và cài đặt đã lưu.

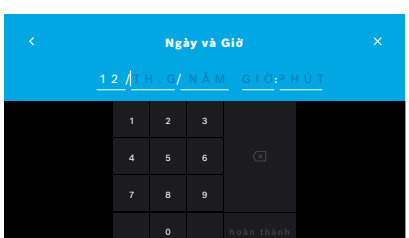
2.1 Cài đặt ngôn ngữ



1. Trên màn hình **Cài Đặt Thiết Bị**, hãy chọn **Ngôn Ngữ**.
2. Chọn ngôn ngữ mong muốn.

2.2 Cài đặt ngày và giờ

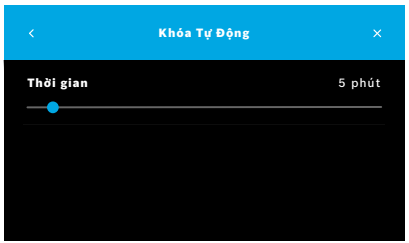
Định dạng thời gian là <ngày/tháng/năm>, <giờ:phút> 0-24 h.



1. Trên màn hình **Cài Đặt Thiết Bị**, hãy chọn **Ngày và Giờ**.
2. Nhập ngày, tháng, năm và giờ.
3. Xác nhận bằng **HOÀN THÀNH**.
4. Hãy chọn nút **TIẾP TỤC** để xác nhận cài đặt của bạn.

 © Bosch Healthcare Solutions GmbH

2.3 Cài Đặt Khóa Tự Động



Khi kích hoạt Khóa Tự Động, hệ thống sẽ tắt để tiết kiệm năng lượng và bảo vệ dữ liệu bệnh nhân. Người dùng cần đăng nhập lại sau khi khóa tự động.

Bạn có thể đặt thời gian theo nhu cầu trong môi trường lâm sàng.

1. Trên màn hình **Cài Đặt Thiết Bị**, hãy chọn **Khóa Tự Động**.
2. Chọn và giữ chấm màu xanh dương và di chuyển nó tới thời gian Khóa Tự Động mong muốn.

Thiết lập xuất xưởng

Thiết lập xuất xưởng xóa tất cả phép đo được lưu trữ khỏi trạm cơ sở và tất cả dữ liệu của bệnh nhân và người dùng. Ngày và giờ được thiết lập lại, từ đó về sau sẽ không thiết bị cầm tay nào được kết nối.

THÔNG TIN	Chỉ dùng thiết lập xuất xưởng trước khi thải bỏ hoặc trả lại dịch vụ.

 © Bosch Healthcare Solutions GmbH

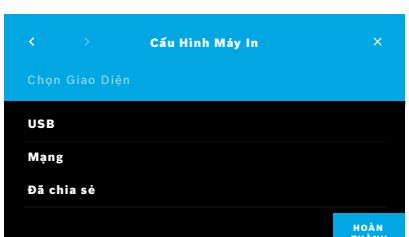
3 Cài đặt Kiểm Soát Chất Lượng (QC)

Các thử nghiệm QC bên ngoài được dùng để kiểm soát các phép đo của thiết bị cầm tay *Vivatmo pro* so với nồng độ chuẩn của oxit nitric (NO).

Chỉ quản trị viên mới có quyền truy cập cài đặt kiểm soát chất lượng. Cài đặt QC gồm trạng thái QC, định kỳ và số phép đo.

Để biết thông tin chi tiết, hãy xem “6.2 Kiểm Soát Chất Lượng (QC)” trong Sổ tay hướng dẫn chung.

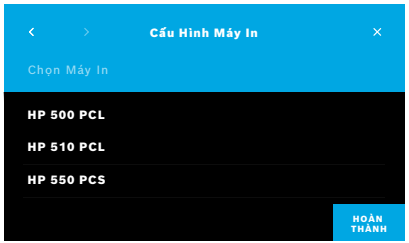
4 Cấu hình máy in

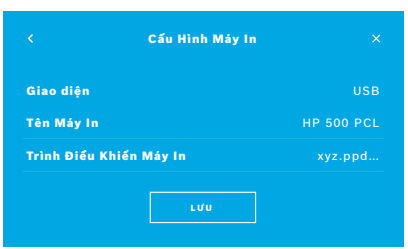


1. Trên màn hình **Quản trị**, hãy chọn **Cấu Hình Máy In**.
   Màn hình **Danh Sách Máy In** mở ra. Máy in tiêu chuẩn được tô sáng.
2. Chọn **Thêm máy in mới**.
3. Chọn giao diện máy in mong muốn:
   - USB
   - Mạng
   - Đã chia sẻ

   Chọn **Mũi Tên Phải** để di chuyển tới màn hình **Chọn Máy In**.

vi





THÔNG TIN	Dữ liệu in được truyền ở dạng không mã hóa.

4. Trên màn hình **Chọn Máy In**, hãy chọn máy in mong muốn.
5. Chọn **Mũi Tên Phải** để di chuyển tới màn hình **Chọn Trình Điều Khiển Máy In** .
6. Chọn **trình điều khiển máy in**.
   Màn hình **Cấu Hình Máy In** được hiển thị.
7. Xác nhận bằng **LƯU** để lưu cấu hình máy in.
   Danh sách máy in được hiển thị.

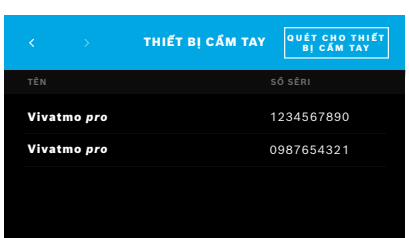
Các bộ phận trong danh sách máy in:

1. Đánh dấu một máy in để chọn máy in tiêu chuẩn của bạn.
2. Chọn nút **Xóa** để xóa máy in khỏi danh sách.
3. Chọn nút **x** để đóng danh sách.

5 Mạng và Giao diện

5.1 Thiết bị cầm tay

5.1.1 Gán thiết bị cầm tay



1. Trên màn hình **Quản trị**, hãy chọn **Mạng/Giao diện**.
2. Trên màn hình **Mạng**, hãy chọn **Gán Thiết Bị Cầm Tay**.
3. Bật thiết bị cầm tay của bạn.
4. Chọn **QUÉT CHO THIẾT BỊ CẦM TAY**.
5. Chờ cho đến khi hoàn tất quy trình quét.
   Bạn sẽ thấy danh sách các thiết bị cầm tay hiện hoạt.
   Nếu không có thiết bị cầm tay nào hiện hoạt, bạn sẽ thấy thông báo: “Không thiết bị cầm tay nào khả dụng”.
6. So sánh số của thiết bị cầm tay *Vivatmo pro* trong danh sách với số sê-ri bên dưới biểu tượng SN trên tay cầm của thiết bị cầm tay.
7. Từ danh sách, hãy chọn thiết bị cầm tay *Vivatmo pro* sẽ được cài đặt với trạm cơ sở *Vivatmo pro* của bạn.
8. Màn hình Định cấu hình thiết bị mở ra. Thiết bị cầm tay và trạm cơ sở kết nối tự động.

Thiết bị cầm tay *Vivatmo pro* và trạm cơ sở *Vivatmo pro* đang hiển thị cùng ngày và giờ.

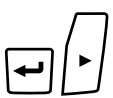
 © Bosch Healthcare Solutions GmbH

vi

THÔNG TIN	Nếu QC được kích hoạt, hãy thực hiện phép đo QC sau khi gán một thiết bị cầm tay mới. Phần mềm trạm cơ sở lưu trữ trạng thái QC của thiết bị cầm tay với mỗi phép đo.

5.1.2 Giải phóng thiết bị cầm tay

Nếu một thiết bị cầm tay khác đã được cài đặt trước đó, nó được ngắt kết nối bằng cách chạm vào nút **Giải Phóng Thiết Bị Cầm Tay**. Nếu bạn muốn thải bỏ thiết bị cầm tay cũ, hãy xóa bộ nhớ và tháo pin.



1. Giữ nút **ENTER** và nhấn nút **Mũi tên phải** trong 3 giây.

Biểu tượng **Xóa bộ nhớ** được chọn.

2. Sử dụng các nút **Mũi tên** để chọn dấu kiểm.

3. Nhấn nút **ENTER** để xác nhận xóa bộ nhớ.

Một ảnh động được hiển thị trong khi biểu tượng **Xóa bộ nhớ** nhấp nháy.

4. Nhấn nút **ENTER** để quay lại màn hình chính.
5. Tắt thiết bị cầm tay.

5.2 Cấu hình mạng

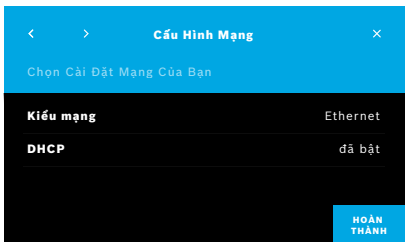
Vivatmo pro có thể được kết nối với mạng cục bộ để nhận các lệnh đo, gửi lại kết quả đo, xuất dữ liệu đo liên quan đến bệnh nhân hoặc sử dụng máy in mạng. *Vivatmo pro* hỗ trợ Ethernet và Mạng Không Dây qua kết nối WLAN.

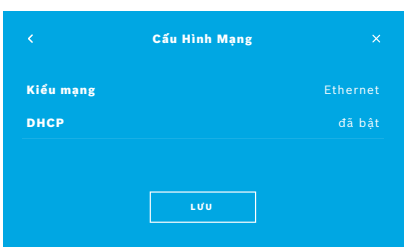
THÔNG TIN	***Vivatmo pro* sẽ không được sử dụng trong các mạng không được bảo vệ.** Bảo mật dữ liệu bằng thông tin đăng nhập của người dùng sẽ được dùng theo các chính sách bảo mật dữ liệu cục bộ. Dữ liệu được truyền ở dạng không mã hóa.

1. Trên màn hình **Mạng/Giao diện**, hãy chọn **Mạng**.
2. Nếu truy cập mạng đã được định cấu hình, hãy chọn **Hiển Thị Cấu Hình Mạng**.
   Chi Tiết Mạng gồm:
   - **Kiểu mạng**: WLAN hoặc Ethernet
   - **DHCP**: Giao Thức Cấu Hình Động Máy Chủ
     Khi bật DHCP, thiết bị sẽ hỗ trợ cấu hình của mạng.
   - **SSID**: Mã Định Danh Bộ Dịch Vụ
     Hiển thị tên của mạng WLAN.
   - **Giao thức bảo mật**: Hiển thị giao thức bảo mật được dùng cho hệ thống của bạn.
   - **Mật khẩu**: Hiển thị mật khẩu mạng.

vi

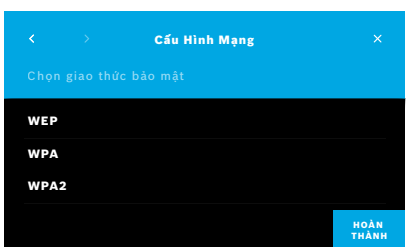
5.2.1 Cấu hình được hỗ trợ của kết nối ethernet





1. Cắm cáp ethernet vào cổng ethernet ở phía sau trạm cơ sở *Vivatmo pro*.
2. Trên màn hình **Mạng**, hãy chọn **Định Cấu Hình Mạng**.
3. Chọn Kiểu mạng **Ethernet** trong menu thả xuống.
4. Bật **DHCP**.
5. Xác nhận bằng **LƯU**.

5.2.2 Cấu hình được hỗ trợ của kết nối WLAN

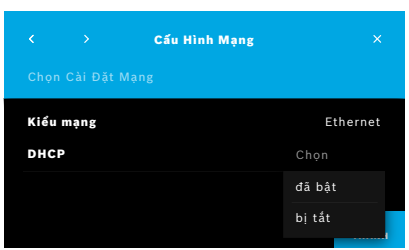


1. Trên màn hình **Mạng**, hãy chọn **Định Cấu Hình Mạng**.
2. Chọn Kiểu mạng **WLAN**.
3. Bật **DHCP**.
4. Trên màn hình **Đặt SSID mạng**, hãy nhập tên của WLAN.
5. Chọn **Mũi Tên Phải** hoặc nút **HOÀN THÀNH** để thoát màn hình.
6. Chọn giao thức bảo mật được kích hoạt trong WLAN của bạn.
7. Chọn nút **Mũi Tên Phải** để thoát màn hình.
8. Trên màn hình, hãy nhập Mật Khẩu WLAN hoặc WLAN của bạn.
9. Chọn **Mũi Tên Phải** hoặc xác nhận bằng **HOÀN THÀNH** để thoát màn hình.
10. Xác nhận bằng **LƯU**.

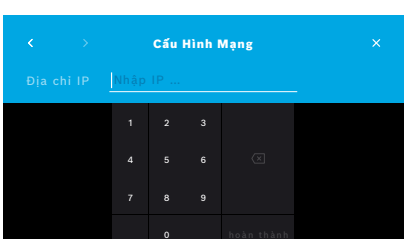
vi

5.2.3 Cấu hình ethernet thủ công

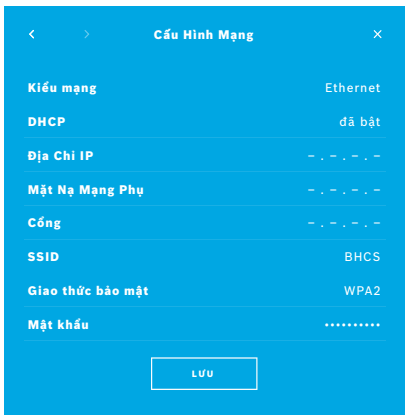
1. Cắm cáp ethernet vào cổng ethernet của trạm cơ sở.
2. Trên màn hình **Mạng**, hãy chọn **Định Cấu Hình Mạng**.



3. Chọn **Kiểu mạng Ethernet**.
4. Tắt **DHCP**.



5. Nhập **Địa Chỉ IP** của mạng và Mặt Nạ Mạng Phụ của mạng.
6. Nhập **ID Cổng**.
7. Chọn **Mũi tên phải** hoặc xác nhận bằng **HOÀN THÀNH** để thoát màn hình.



8. Xác nhận bằng **LƯU**.

5.2.4 Cấu hình WLAN thủ công

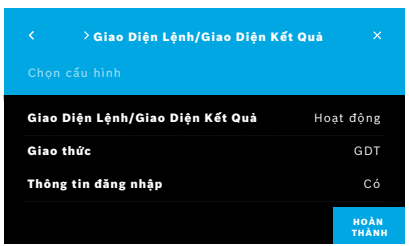
1. Trên màn hình **Mạng**, hãy chọn **Định Cấu Hình Mạng**. Màn hình **Cấu Hình Mạng** mở ra.
2. Chọn Kiểu mạng **WLAN**.
3. Tắt **DHCP**.
4. Làm theo các bước 4 đến 8 của “5.2.2 Cấu hình được hỗ trợ của kết nối WLAN”.
5. Làm theo các bước 5 đến 8 của “5.2.3 Cấu hình ethernet thủ công”.
   Sau khi định cấu hình thành công, màn hình **Cấu Hình Mạng** được hiển thị.
6. Xác nhận bằng **LƯU**.

vi

5.3 Giao diện lệnh/giao diện kết quả

Vivatmo pro có thể nhận lệnh đo từ và gửi kết quả đến hệ thống hồ sơ bệnh nhân điện tử (EPR), nếu mạng được định cấu hình. Các tiêu chuẩn giao diện GDT (Truyền Dữ Liệu Kiểu Đức) và HL7 được hỗ trợ.

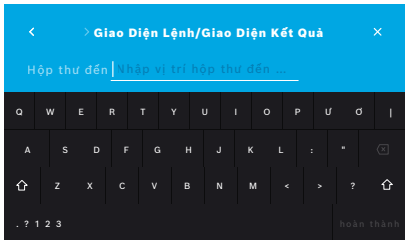
Để định cấu hình giao diện cho hệ thống quản lý bệnh nhân của bạn, hãy tuân theo trình hỗ trợ cài đặt:

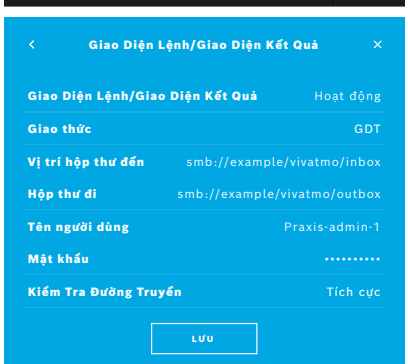


1. Trên màn hình **Quản trị**, hãy chọn **Mạng/Giao diện**.
2. Trên màn hình **Mạng và Giao diện**, hãy chọn **Giao Diện Lệnh/Giao Diện Kết Quả**.
   Bạn có thể chọn:
   - **Định Cấu Hình Giao Diện** để thay đổi cài đặt.
   - **Hiển Thị Cấu Hình Giao Diện** để hiển thị cài đặt hiện tại.

Chọn **Định Cấu Hình Giao Diện** để thay đổi cài đặt.

3. Kích hoạt **Giao Diện Lệnh/Giao Diện Kết Quả**. Hệ thống giữ giao diện cài đặt khi hủy kích hoạt.
4. Chọn nút **Mũi Tên Phải** để di chuyển sang màn hình tiếp theo. Chọn tiêu chuẩn giao thức mong muốn: **HL7** hoặc **GDT**.
5. Chọn **Có** cho Thông tin đăng nhập khi **Giao Diện Lệnh/Giao Diện Kết Quả** là truy cập được kiểm soát bằng tên người dùng và mật khẩu.





6. Theo định nghĩa CNTT trong tổ chức của bạn, hãy xác định vị trí cho hộp thư đến cho các lệnh đo đến.
7. Lặp lại quy trình cho vị trí của hộp thư đi.
8. Xác nhận bằng **HOÀN THÀNH**.

Khi cần thông tin đăng nhập, hãy làm theo các bước 9 đến 13.

9. Cần nhập tên người dùng để truy cập dữ liệu từ hệ thống EPR.
10. Xác nhận bằng **HOÀN THÀNH** để di chuyển sang màn hình tiếp theo.
11. Cần nhập mật khẩu để truy cập dữ liệu từ hệ thống EPR.
12. Xác nhận bằng **HOÀN THÀNH**.

    Cài đặt của **GIAO DIỆN LỆNH/GIAO DIỆN KẾT QUẢ** được hiển thị bao gồm kết quả của Kiểm Tra Đường Truyền.
13. Kiểm tra dữ liệu và xác nhận bằng **LƯU** khi dữ liệu chính xác.
    Trên màn hình chính, bạn sẽ thấy nút lệnh, hãy xem “2.1 Các thành phần của màn hình” trong Sổ tay hướng dẫn chung.

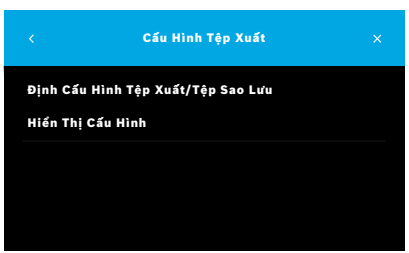
    Nếu bạn xóa hộp thư đến và hộp thư đi, nút lệnh sẽ biến mất khỏi màn hình chính.

vi

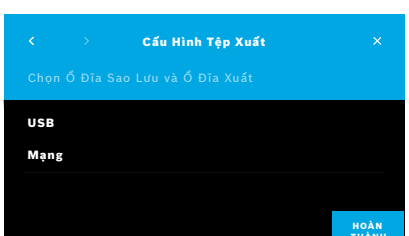
5.4 Xuất và Sao lưu cấu hình tệp

Bạn có thể xuất dữ liệu từ hồ sơ bệnh nhân (xem “5.1 Hồ sơ bệnh nhân” trong Sổ tay hướng dẫn chung) hoặc sao lưu toàn bộ phép đo và dữ liệu bệnh nhân (xem “7 Sao lưu dữ liệu”) vào một vị trí bộ nhớ xác định. Vị trí bộ nhớ có thể là ổ đĩa USB hoặc ổ đĩa mạng. Các tệp xuất của một bệnh nhân có thể được xác định bằng nhãn thời gian và tên bệnh nhân. Dữ liệu xuất được truyền ở dạng không mã hóa. Tệp sao lưu được lưu trữ ở dạng mã hóa và chỉ có thể được nhập vào cùng một trạm cơ sở.

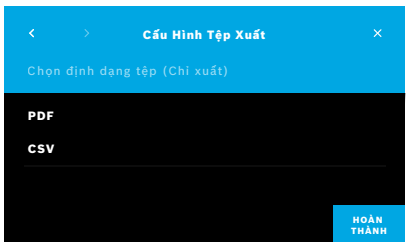
Để định cấu hình, hãy làm theo trình hỗ trợ cấu hình:



1. Trên màn hình **Quản trị**, hãy chọn **Mạng và Giao diện**.
2. Trên màn hình **Mạng và Giao diện**, hãy chọn **Vị Trí Xuất/Sao Lưu**.



3. Chọn **Định Cấu Hình Tệp Xuất/Tệp Sao Lưu** để thay đổi cài đặt.
4. Theo định nghĩa CNTT trong tổ chức của bạn, hãy xác định vị trí để lưu các tệp xuất và tệp sao lưu trên ổ đĩa USB hoặc ổ đĩa mạng. Luôn kết thúc đường dẫn vị trí bằng biểu tượng “/”.



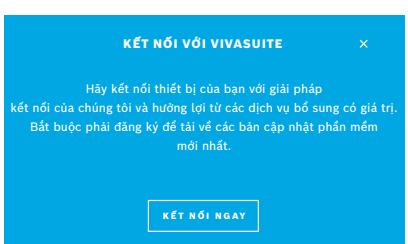
5. Chọn **CSV** hoặc **PDF** làm định dạng xuất.
   Cài đặt cho **Vị Trí Xuất/Sao Lưu** được hiển thị.
6. Kiểm tra dữ liệu và xác nhận bằng nút **LƯU** khi dữ liệu chính xác.

5.5 Cấu hình *Vivasuite*

Vivasuite là hệ sinh thái *Vivatmo* kỹ thuật số cho phép sử dụng các dịch vụ như quản lý thiết bị và cập nhật phần mềm từ xa. *Vivasuite* chạy trong Bosch IoT Cloud và áp dụng các tiêu chuẩn cao nhất về bảo mật CNTT và quyền riêng tư dữ liệu.

Cần đăng ký *Vivasuite* và ghép nối thiết bị của bạn. Thiết bị của bạn phải được kết nối với mạng hỗ trợ internet.

Để kết nối *Vivatmo pro* với *Vivasuite*, hãy làm theo các bước sau:

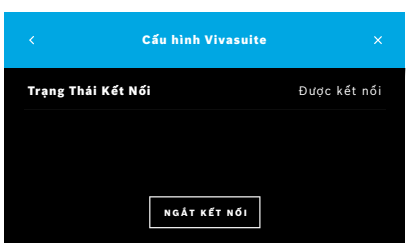


1. *Vivasuite*: Đăng ký một tài khoản trên www.vivasuite.com và đăng nhập vào tài khoản của bạn.
2. *Vivatmo pro*: Trên Màn Hình Quản Trị, hãy chọn **Mạng/Giao diện**. Trên màn hình **Mạng/Giao diện**, hãy chọn **Cấu hình *Vivasuite***.
3. *Vivatmo pro*: Nhấp vào giới thiệu và định cấu hình kết nối mạng của bạn (để biết chi tiết hãy xem “5.2 Cấu hình mạng”) cho đến khi các thiết bị hiển thị màn hình với mã ghép nối.

vi

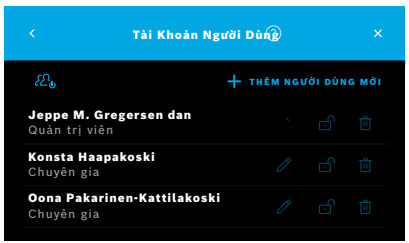
4. *Vivasuite*: Nhấp vào **Thêm thiết bị**.
5. *Vivasuite*: Nhập mã ghép nối được hiển thị trên *Vivatmo pro*.
6. *Vivatmo pro*: Màn hình xác nhận được hiển thị.

Để ngắt kết nối *Vivatmo pro* khỏi *Vivasuite*, hãy thực hiện các bước sau:



1. *Vivatmo pro*: Trên màn hình **Mạng/Giao diện**, hãy chọn **Cấu hình *Vivasuite***.
2. *Vivatmo pro*: Chọn **Ngắt kết nối**. Bạn được yêu cầu xác nhận trước khi ngắt kết nối thiết bị.

6 Quản trị người dùng



1. Trên màn hình **Quản trị**, hãy chọn **Quản Trị Người Dùng**.
   Kiểm soát truy cập bằng tài khoản người dùng có thể được tắt bằng nút .

Khi **QUẢN TRỊ NGƯỜI DÙNG** không được bật trong quy trình thiết lập, màn hình **Tài Khoản Người Dùng** mở ra để **BẬT** tài khoản người dùng cá nhân.

THÔNG TIN	Bằng cách tắt Quản Trị Người Dùng, cài đặt người dùng được giữ để sử dụng sau. Xem thêm “3.2.1 Khái niệm người dùng” trong Sổ tay hướng dẫn chung.

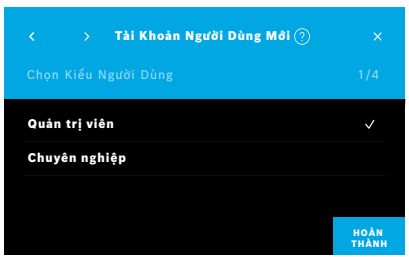
THÔNG TIN	Hệ thống cần ít nhất 1 lần đăng nhập của quản trị viên. Nếu quên mật mã quản trị viên, *Vivatmo pro* cần được thiết lập lại bởi kỹ thuật viên dịch vụ.

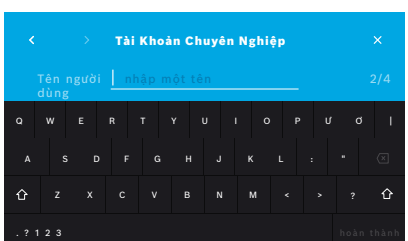
 © Bosch Healthcare Solutions GmbH

vi

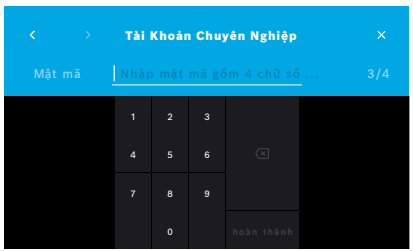
6.1 Thêm người dùng mới

Để thêm người dùng mới, hãy làm theo trình hỗ trợ cấu hình:





1. Trên màn hình **Tài Khoản Người Dùng**, hãy chọn nút **+ THÊM NGƯỜI DÙNG MỚI**.
2. Chọn **kiểu người dùng** mong muốn, xem “3.2.1 Khái niệm người dùng” trong Sổ tay hướng dẫn chung:
   - Quản trị viên
   - Chuyên nghiệp
3. Nhập **tên** của người dùng.



4. Nhập **mật mã** tương ứng:
   - mật mã 4 chữ số cho người dùng chuyên nghiệp.
   - mật mã 8 chữ số cho tài khoản quản trị viên.
5. Nhập lại mật mã.
6. Xác nhận bằng **HOÀN THÀNH**.
   Người dùng được thêm thành công.

6.2 Chỉnh sửa và thiết lập lại tài khoản người dùng

1. Trên màn hình **Tài Khoản Người Dùng**, hãy chọn người dùng bạn muốn chỉnh sửa.
2. Chọn nút **Bút chì**.
3. Nhập các thay đổi của bạn cho tên người dùng và mật mã.
4. Xác nhận bằng **HOÀN THÀNH**.

6.3 Bật/Tắt tài khoản người dùng

1. Trên màn hình **Tài Khoản Người Dùng**, hãy chọn người dùng bạn muốn bật/tắt.
2. Chọn nút **Bật/Tắt người dùng**.
   Khi khóa mở, truy cập người dùng được bật.

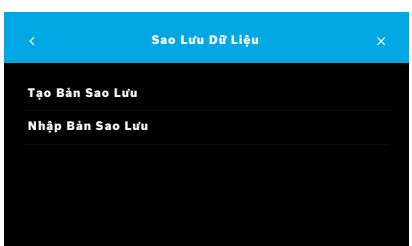
vi

6.4 Xóa tài khoản người dùng

1. Trên màn hình **Tài Khoản Người Dùng**, hãy chọn người dùng bạn muốn xóa.
2. Chọn nút **Xóa**.
   Tài khoản được xóa.

7 Sao lưu dữ liệu

Sao lưu dữ liệu lưu trữ toàn bộ dữ liệu đo và dữ liệu bệnh nhân được mã hóa tại vị trí bộ nhớ xác định, xem “5.4 Xuất và Sao lưu cấu hình tệp”. Do cơ chế mã hóa, chỉ có thể nhập Dữ liệu sao lưu vào cùng một trạm cơ sở. Nhập bản sao lưu sẽ ghi đè dữ liệu được lưu tại trạm cơ sở.



1. Trên màn hình **Quản trị**, hãy chọn **Sao Lưu Dữ Liệu**.
2. Chọn trong số:
   - **Tạo Bản Sao Lưu**
   - **Nhập Bản Sao Lưu**

   Quy trình sao lưu có thể mất tới 5 phút.

OMAN - TRA
TA-R/10512/20
D172338

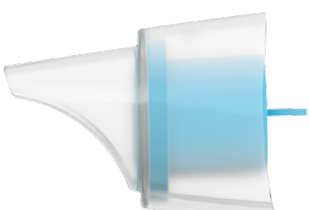
TRA
REGISTERED No.
ER92285/20
DEALER No.
DA97534/20

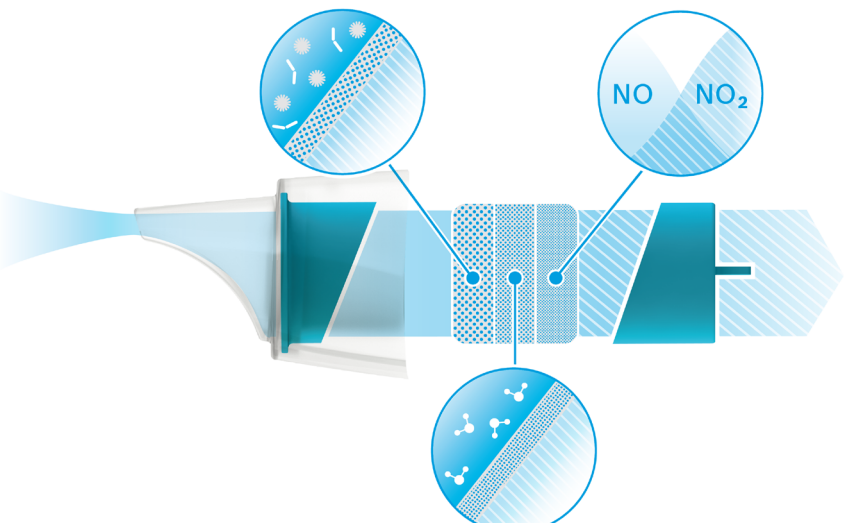
Complies with
IDMA standards
DA105282

72413/
SPDDI/2021
10325

72412/
SPDDI/2021
10325

Oxycap





BOSCH

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen
Germany

CE IVD

F09G100558_01_vi
Hướng dẫn quản trị
Thay đổi lần cuối:
2021-06-18

Bosch Healthcare Solutions GmbH
Stuttgarter Straße 130
71332 Waiblingen, Germany